

FS-C5100DN/FS-C5200DN/FS-C5300DN

FIRST STEPS QUICK INSTALLATION GUIDE



ENG

CZ

DE

DK

ES

FI

FR

GR

HU

IT

LT

NL

NO

PL

PT

RO

RU

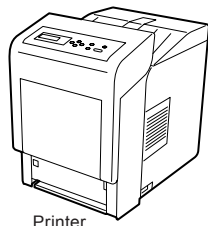
SLO

SV

TR

ARA

Unpacking



Printer



Waste Toner Box



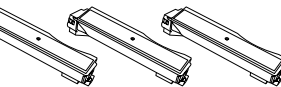
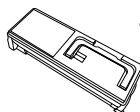
QIG



Driver CD with OG included

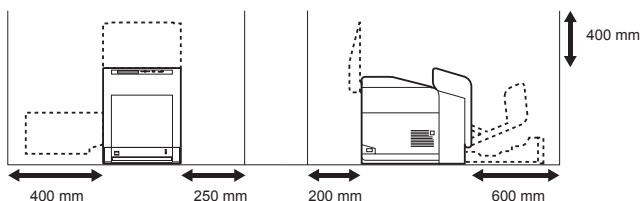
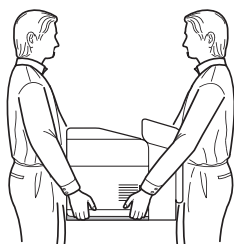


Power Cord



Toner Containers (4)

Clearance/Environment



10 - 32.5 °C (50 to 90 °F)



15 - 80% %RH



220 - 240V AC, 50/60Hz, 4.7A

ENG Environment

CAUTION: Be sure to provide enough space around the printer. Prolonged use without sufficient clearance may cause heat to build up inside the printer, resulting in fire.

CZ Okolní prostředí

UPOZORNĚNÍ: Dbejte na to, aby kolem tiskárny byl dostatek volného místa. Nebude-li kolem tiskárny dostatek volného místa, může delší používání způsobit hromadění tepla v tiskárně, což může způsobit požár.

DE Umweltbedingungen

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass der Drucker über ausreichend Platz verfügt. Dauerhafte Benutzung ohne ausreichenden Platz führt zu mangelnder Belüftung, wodurch Feuer entstehen kann.

DK Miljø

FORSIGTIG: Sørg for, at der er tilstrækkelig plads omkring printeren. Langvarig brug uden tilstrækkelig afstand kan medføre opvarmning inden i printeren, hvilket kan resultere i brand.

ES Entorno

PRECAUCIÓN: Asegúrese de dejar espacio suficiente alrededor de la impresora. Si la impresora se utiliza de forma prolongada en un lugar donde el espacio es insuficiente, podría calentarse demasiado y provocar un incendio.

FI Ympäristö

VAROITUS: Varmista, että tulostimen ympärillä on riittävästi tilaa. Pitkään jatkunut käyttö ilman riittävää väliä saattaa aiheuttaa lämmön keraantymistä tulostimen sisälle ja tulipalon.

FR Environnement

ATTENTION: veuillez à laisser suffisamment d'espace autour de l'imprimante. Une utilisation prolongée sans espace suffisant peut entraîner une surchauffe à l'intérieur de l'imprimante et un risque d'incendie.

GR Άνοιγμα

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να αφήνετε αρκετό ελεύθερο χώρο γύρω από τον εκτυπωτή. Η παρατεταμένη χρήση χωρίς το απαιτούμενο άνοιγμα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να συσσωρευτεί θερμότητα εντός του εκτυπωτή και να προκληθεί πυρκαγιά.

HU Térköz

FIGYELEM: Ügyeljen rá, hogy legyen elegendő hely a nyomtató körül. Ha a nyomtatót huzamosabb ideig úgy használja, hogy nincs elegendő hely körülötte, a nyomtató felmelegedhet és kigyulladhat.

IT Ambiente operativo

ATTENZIONE: Verificare che attorno alla stampante vi sia spazio sufficiente.

L'utilizzo prolungato senza spazio libero sufficiente può provocare il surriscaldamento interno della stampante con conseguente pericolo di incendio.

LT Aplinka

DĖMESIO: Įsitinkite, kad aplink spausdintuvą yra pakankamai vietos. Jei ilgą laiką naudojate spausdintuvą, aplink kurį nėra erdvės daug erdvės, jis gali įkaisti ir sukelti gaisrą.

NL Omgeving

OPGELET: Zorg dat er voldoende ruimte rond de printer is. Langdurig gebruik zonder voldoende ruimte kan ertoe leiden dat de printer binnenin opwarmt, wat brand kan veroorzaken.

NO Miljø

FORSIKTIG: Pass på at det er nok plass rundt skriveren. Forlenget bruk med utilstrekkelig klaring kan føre til at det blir veldig varmt inni skriveren og det kan oppstå brann.

PL Środowisko robocze

OSTROŻNIE: Należy zapewnić wystarczająco dużo wolnej przestrzeni wokół drukarki. Zbyt długie korzystanie z drukarki bez zapewnienia wystarczającej przestrzeni może skutkować powstaniem wysokiej temperatury wewnątrz drukarki i spowodować pożar.

PT Ambiente

ATENÇÃO: Assegure-se de que dispõe de espaço suficiente à volta da impressora. O uso prolongado sem espaço livre pode causar o desenvolvimento de calor no interior da impressora, resultando em incêndio.

RO Mediul de lucru

ATENȚIE: Alocăți suficient spațiu liber în jurul imprimantei. Utilizarea îndelungată în condiții de spațiu liber insuficient poate duce la acumularea de căldură în interiorul imprimantei, având ca rezultat declanșarea unui incendiu.

RU Окружающая среда

ВНИМАНИЕ! Вокруг принтера должно быть достаточно свободного пространства.

Длительное использование без надлежащей чистки может стать причиной перегрева внутри принтера, что приведет к возгоранию.

SLO Okolje

POZOR: Poskrbite, da je okoli tiskalnika vedno dovolj prostora. Pri dolgotrajni uporabi brez zadostnega medprostora lahko v notranjosti tiskalnika pride do nastajanja toplote, kar lahko privede do požara.

SV Omgivning

FÖRSIKTIGHET! Se till att det finns tillräckligt med fritt utrymme runt skrivaren.

Användning under lång tid utan tillräckligt med fritt utrymme runt skrivaren kan göra att det alstras värme i skrivaren vilket kan ge upphov till brand.

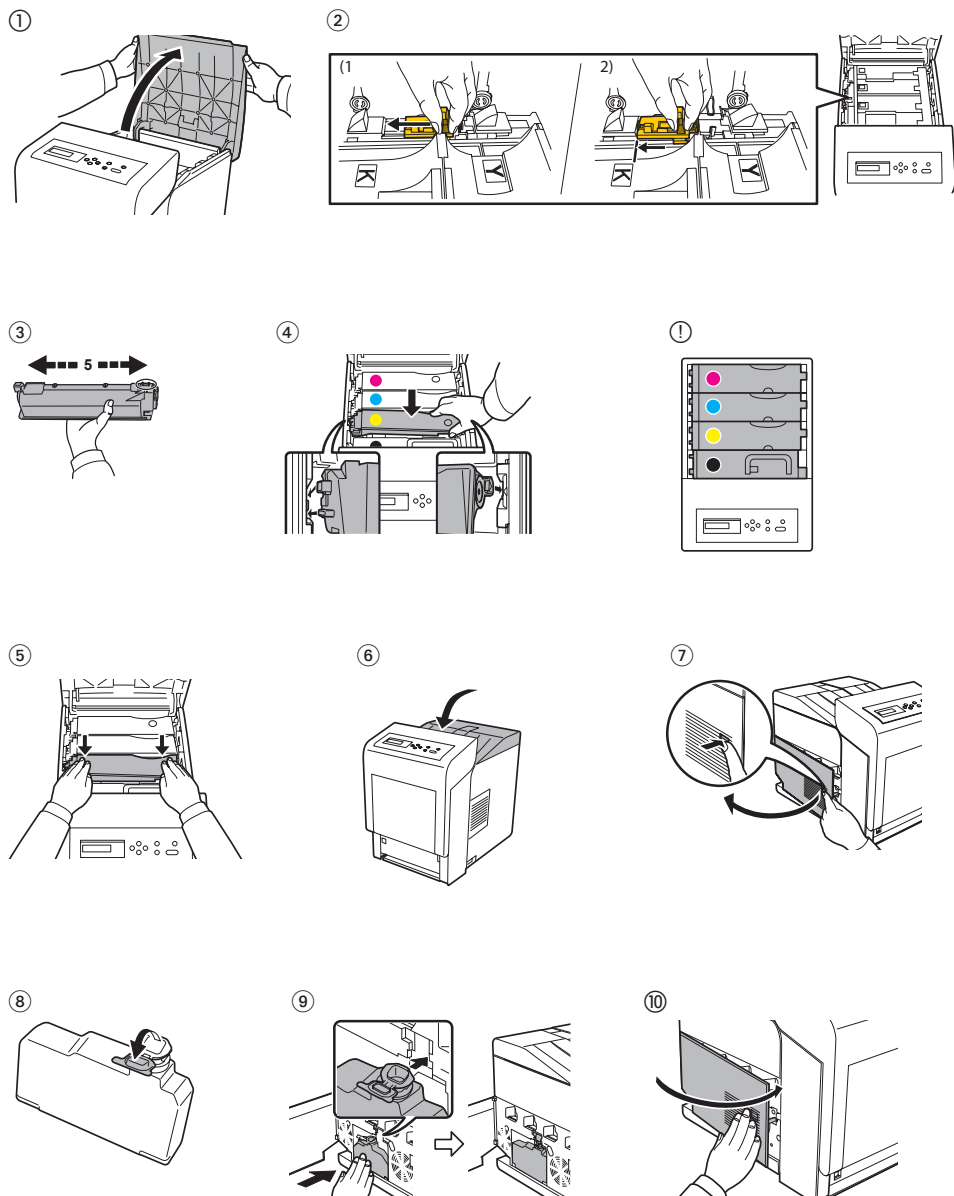
TR Ortam

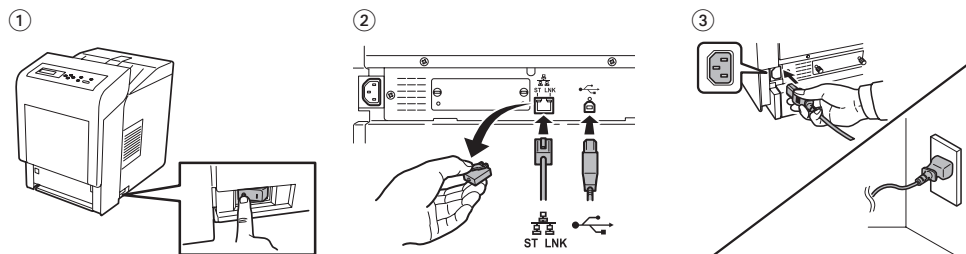
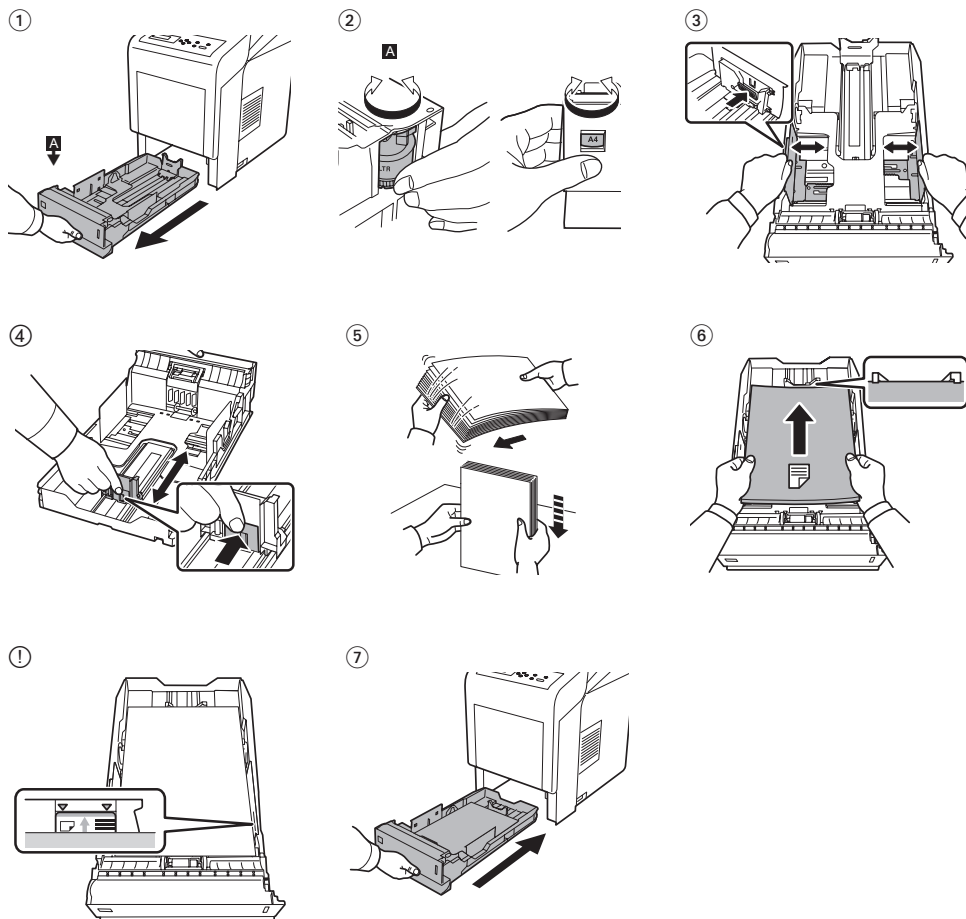
DİKKAT: Yazıcı etrafında yeterli boş alan bıraktığınızdan emin olun. Yeterli boşluk olmadan uzun süreli kullanım yazıcının içindeki ısının artmasına, dolayısıyla yangına yol açabilir.

ARA

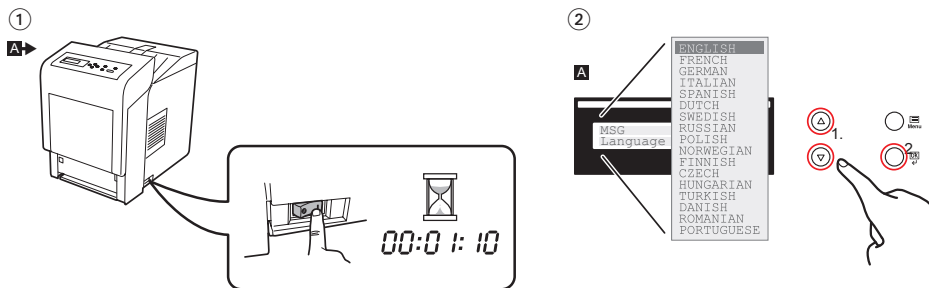
عطى حمال ءىىبلا

عافترا يف ببستى دق ءىفاك ءفاسم كرت نود ءلوط ءرتفل مءءءءال. اعءاطلا لوح ءىفاك ءفاسم كرت نم قىءء: ءىبنا قىءء بوشن يف ببستى دق يءال مءال، اعءاطلا لءاء ءراءء ءءء.

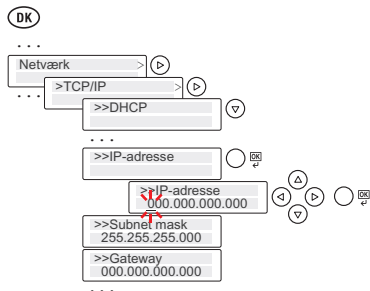
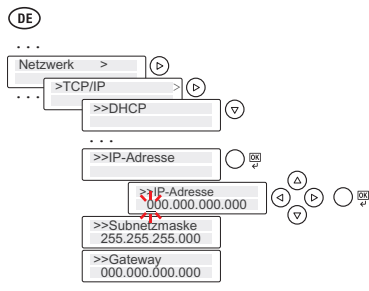
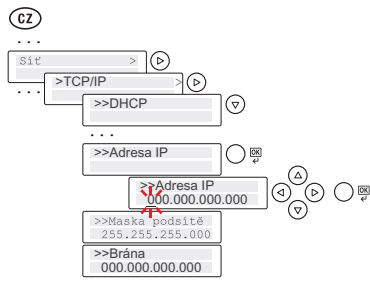
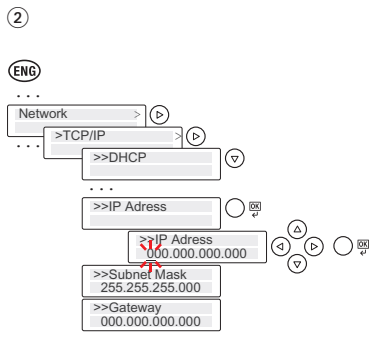
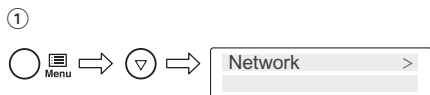




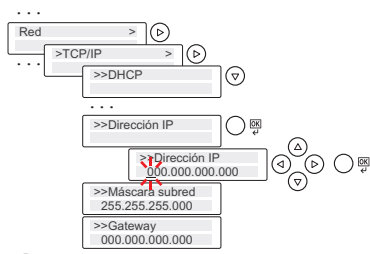
E



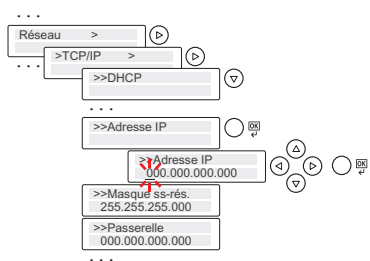
F



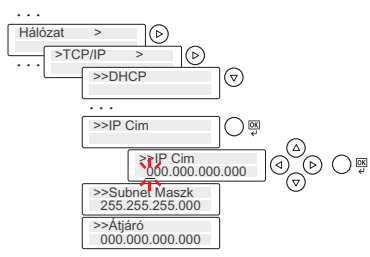
ES



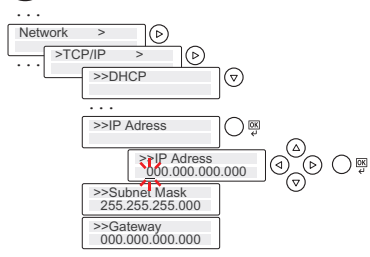
FR



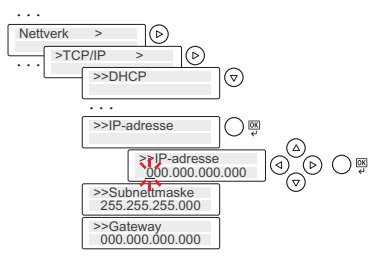
HU



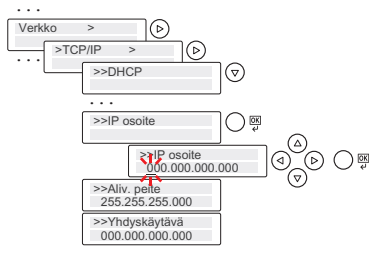
LT



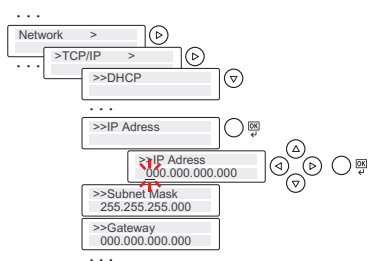
NO



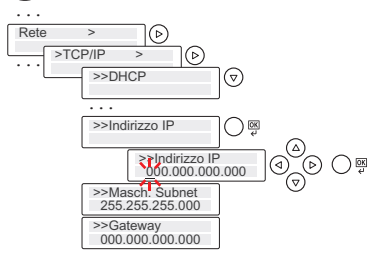
FI



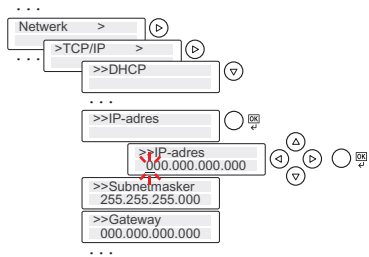
GR



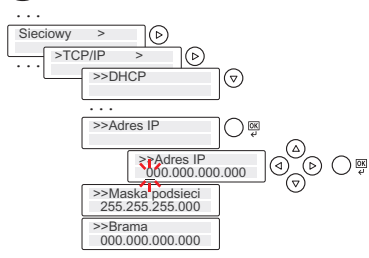
IT

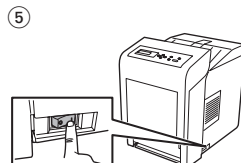
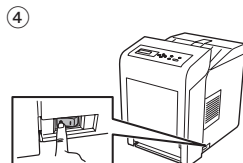
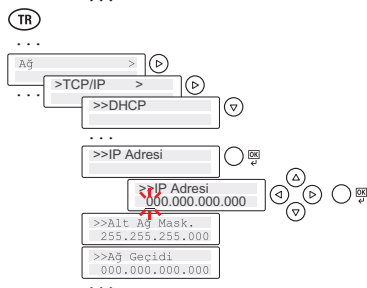
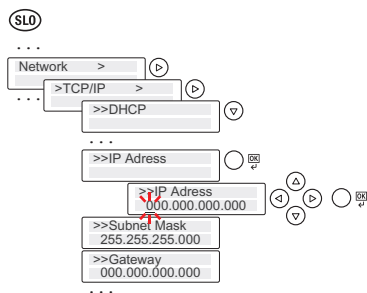
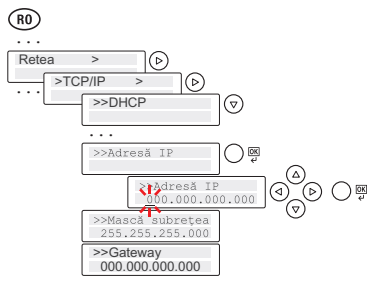
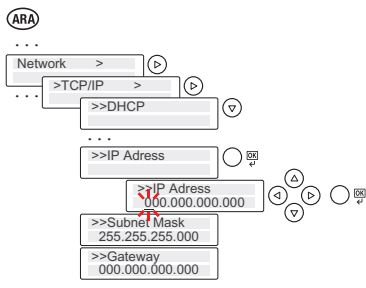
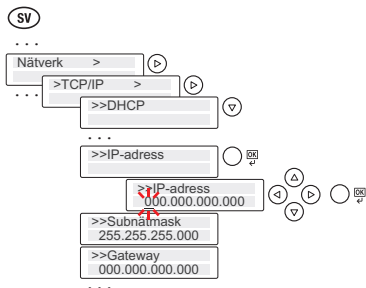
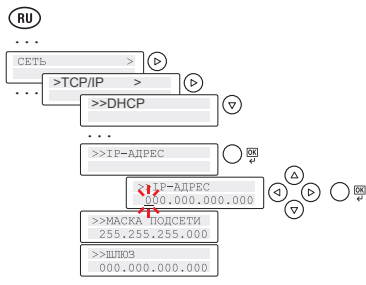
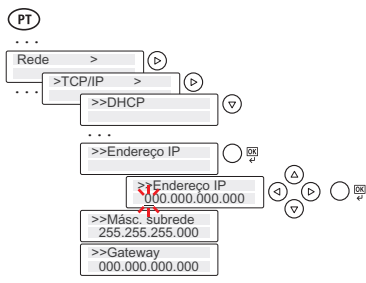


NL



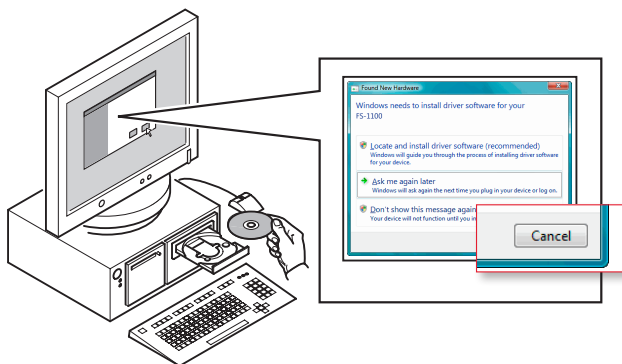
PL





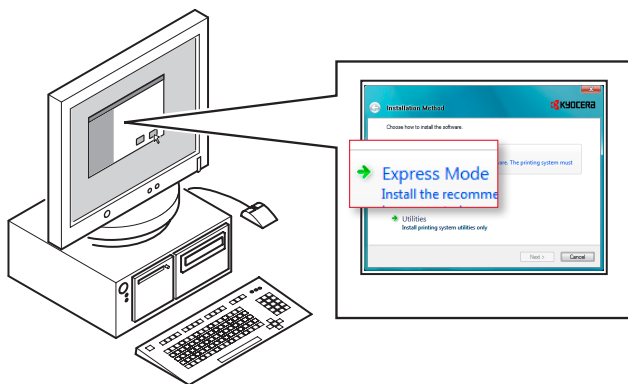
- (ENG) If Found New Hardware window appears, click Cancel.
- (CZ) Pokud se zobrazí dialogové okno Nalezen nový hardware, klepněte na tlačítko Storno.
- (DE) Bitte legen Sie die beiliegende CD ein und folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm, falls auf dem Bildschirm die Anzeige 'Neue Hardware gefunden' von Windows erscheint, drücken Sie Abbrechen.
- (DK) Vælg Annuller, hvis dialogboksen Der er fundet ny hardware.
- (ES) Si aparece la ventana Nuevo hardware encontrado, haga clic en Cancelar.
- (FI) Jos näkyyin tulee Uusi laite löydetty -ikkuna, napsauta Peruuta.
- (FR) Si la fenêtre Nouveau matériel détecté s'affiche, cliquez sur Annuler.
- (GR) Αν εμφανιστεί το παράθυρο Εύρεση νέου υλικού, κάντε κλικ στο κουμπί Άκυρο.
- (HU) Ha az Új hardver telepítése ablak megjelenik, kattintson a Mégse gombra.
- (IT) Se compare la finestra Trovato nuovo hardware, fare clic su Annulla.
- (LT) Pasirodžius langui 'Rasta nauja įranga', spauskite 'atšaukti'.
- (NL) Als het dialoogvenster nieuwe hardware gevonden verschijnt, selecteert u Annuleren.
- (NO) Hvis vinduet Ny maskinvare funnet vises, klikk på Avbryt.
- (PL) Jeśli wyświetlone zostanie okno Znaleziono nowy sprzęt, należy kliknąć przycisk Anuluj.
- (PT) Se a janela Encontrar Novo Hardware aparecer, clique em Cancelar.
- (RO) Dacă apare fereastra Found New Hardware, faceți clic pe Cancel.
- (RU) Если появляется окно Найдено новое аппаратное обеспечение, щелкните Отменить.
- (SLO) Če se na zaslonu pojavi sporočilo Najdena nova strojna oprema, kliknite Prekliči.
- (SV) Om Dialogfönstret visar 'Hittade ny hårdvara' klicka då på Avbryt..
- (TR) Yeni Donanım Bulundu penceresi görüldüldenirse, İptal'i tıklayın.
- (ARA) إذا ظهرت نافذة تم العثور على جهاز جديد ، انقر على إلغاء .

1



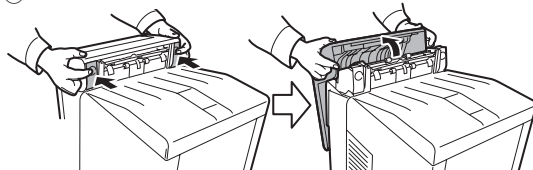
- (ENG)** Select Express Mode to perform a standard installation.
- (CZ)** Chcete-li provést standardní instalaci, zvolte možnost Express Mode.
- (DE)** Der Express-Modus führt eine normale Installation durch.
- (DK)** Vælg Hurtig installation for at foretage en standardinstallation.
- (ES)** Seleccione el Modo expreso para realizar una instalación estándar.
- (FI)** Valitse pikaasennus suorittaaksesi vakioasennuksen.
- (FR)** Sélectionnez Mode express pour effectuer une installation standard.
- (GR)** Επιλέξτε το στοιχείο Express Mode (Άμεση λειτουργία) για την εκτέλεση μιας τυπικής εγκατάστασης.
- (HU)** Válassza az Express Mode menüpontot ha szokásos telepítést szeretne.
- (IT)** Scegliere Modalità Espressa per eseguire un'installazione standard.
- (LT)** Pasirinkite 'Express' režimą ir atlikite standartinį įdiegimą.
- (NL)** Kies Snelle modus om een standaard installatie uit te voeren.
- (NO)** Velg Ekspresmodus for en standardinstallasjon.
- (PL)** Wybierz opcję Express Mode, aby przeprowadzić instalację standardową.
- (PT)** Seleccione Modo Expresso para realizar uma instalação padrão.
- (RO)** Selectați Express Mode pentru a efectua instalarea standard.
- (RU)** Для выполнения стандартной установки выберите экспресс-режим.
- (SLO)** Za normalno namestitvev izberite Hitri način (Express Mode).
- (SV)** Välj Expressläge för att utföra en standardinstallation.
- (TR)** Standart kurulum gerçekleştirmek için Express Mode'u seçin.
- (ARA)** اختر التثبيت السريع للقيام بتثبيت قياسي.

2

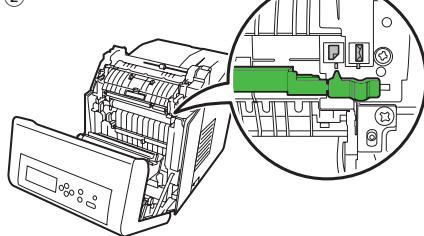


- (ENG)** Note: To print on envelopes, slide the envelope switch to the right to select envelope mode. To print on plain paper, slide the switch to the left to select paper mode. Check that the correct mode is selected for the paper being used.
- (CZ)** Poznámka: Chcete-li tisknout na obálky, nastavte přepínač obálek doprava a vyberte režim obálek. Chcete-li tisknout na běžný papír, nastavte přepínač doleva a vyberte příslušný režim. Zkontrolujte, zda vybraný režim odpovídá typu používaného papíru.
- (DE)** Hinweis: Um auf Briefumschlägen zu drucken, schieben Sie den Briefumschlag-Schalter in die rechte Stellung. Um auf Normalpapier zu drucken, schieben Sie den Schalter in die linke Stellung. Stellen Sie sicher, dass für das jeweilige Medium die korrekte Stellung gewählt wird.
- (DK)** Bemærk: Skub kontakten for kuvert til højre for at udskrive på kuverter. Skub kontakten til venstre for at udskrive på almindeligt papir. Kontrollér, at der er valgt den korrekte funktion for det anvendte papir.
- (ES)** Nota: Para imprimir en sobres, deslice el interruptor de sobres a la derecha para seleccionar el modo de sobre. Para imprimir en papel normal, deslice el interruptor a la izquierda para seleccionar el modo de papel. Compruebe que está seleccionado el modo correcto para el papel que va a utilizar.
- (FI)** Huomautus: Jos haluat tulostaa kirjekuorin, siirrä kirjekuorikytkin oikealle. Jos haluat tulostaa tavalliselle paperille, siirrä kytkin vasemmalle. Tarkista, että käytetylle paperille on valittu oikea tila.
- (FR)** Remarque: pour imprimer sur des enveloppes, placez le sélecteur d'enveloppe à droite pour sélectionner le mode enveloppe. Pour imprimer sur du papier normal, placez le sélecteur à gauche pour sélectionner le mode papier. Vérifiez d'avoir sélectionné le mode correct pour le papier utilisé.
- (GR)** Σημείωση: Για να εκτυπώσετε σε φακέλους, σύρετε τον διακόπτη φακέλων δεξιά προκειμένου να επιλέξετε τη λειτουργία φακέλου. Για να εκτυπώσετε σε απλό χαρτί, σύρετε τον διακόπτη αριστερά προκειμένου να επιλέξετε τη λειτουργία χαρτιού. Βεβαιωθείτε ότι έχει επιλεγεί η κατάλληλη λειτουργία σύμφωνα με το χαρτί που χρησιμοποιείται.
- (HU)** Megjegyzés: Ha borítékra szeretne nyomtatni, a boríték mód kiválasztásához tolja a borítékválasztó kapcsolót jobbra. Ha normál papírra szeretne nyomtatni, a papír mód kiválasztásához tolja a kapcsolót balra. Győződjön meg róla, hogy a használt papírnak megfelelő mód van-e kiválasztva.
- (IT)** Nota: Per stampare su buste, scorrere l'interruttore buste verso destra per selezionare la modalità Busta. Per stampare su carta comune, scorrere invece l'interruttore verso sinistra per selezionare la modalità Carta. Assicurarsi che sia selezionata la modalità corretta per il tipo di supporto che si intende utilizzare.
- (LT)** Pastaba: Norėdami spausdinti ant vokų, pastumkite jungiklį į dešinę, kad pasirinktumėte vokų režimą. Norėdami spausdinti ant paprasto popieriaus, pastumkite jungiklį į kairę, kad pasirinktumėte popieriaus režimą. Patikrinkite, ar popieriui naudojate tinkamą režimą.
- (NL)** Opmerking: Verschuif om op enveloppen te printen de envelopschakelaar naar rechts om de envelopmodus te selecteren. Verschuif om op normaal papier te printen de schakelaar naar links om de papiermodus te selecteren. Controleer of de correcte modus is geselecteerd voor het gebruikte papier.
- (NO)** Merk: For å skrive ut på konvolutter må konvolutinnstillingen trekkes ut til høyre. For å skrive ut på vanlig papir må innstillingen trekkes ut til venstre. Kontroller at det er valgt riktig modus for papiert som brukes.
- (PL)** Uwaga: W celu drukowania na kopertach należy przesunąć przełącznik kopert w prawo, aby wybrać tryb drukowania na kopertach. W celu drukowania na papierze zwykłym należy przesunąć przełącznik w lewo, aby wybrać tryb drukowania na papierze zwykłym. Należy sprawdzić, czy dla używanego papieru wybrano prawidłowy tryb.
- (PT)** Nota: Para imprimir envelopes, desloque o interruptor para a direita para seleccionar o modo de envelope. Para imprimir em papel normal, desloque o interruptor para a esquerda para seleccionar o modo papel. Verifique que está seleccionado o modo correcto para o tipo de papel utilizado.
- (RO)** Notă: Pentru a tipări pe plicuri, culsați comutatorul pentru plicuri către dreapta pentru a selecta modul pentru plicuri (envelope mode). Pentru a tipări pe hârtie normală, culsați comutatorul către stânga, pentru a selecta modul pentru hârtie (paper mode). Verificați dacă a fost selectat modul corespunzător tipului de hârtie utilizată.
- (RU)** Примечание: при печати конвертов сместите переключатель конвертов вправо для выбора режима печати конвертов. Для печати на обычной бумаге сместите переключатель влево для выбора режима печати на бумаге. Проверьте правильность выбора режима для используемой бумаги.
- (SLO)** Opomba: Za tiskanje na pisemske ovojnice potisnite stikalo za ovojnice v desno, da boste izbrali način za ovojnice. Za tiskanje na običajen papir stikalo potisnite v levo, da boste izbrali način za papir. Vedno preverite, ali je izbran ustrezni način za vrsto papirja, ki ga uporabljate.
- (SV)** Obs! Om du ska skriva ut på kuvert, skjuter du kuvert-sensorn åt höger. Om du ska skriva ut på vanligt papper, skjuter du sensorn åt vänster. Kontrollera att du har valt korrekt läge för papperet som används.
- (TR)** Not: Zarflara yazdırmak için zarf modunu seçmek için zarf düğmesini sağa kaydırın. Düz kağıda yazdırmak için, kağıt modunu seçmek üzere düğmeyi sola kaydırın. Kullanılan kağıt için doğru modun seçilip seçilmediğini kontrol edin.
- (ARA)** حاتفعلالم بحس، يداع قرو ولع وعابطلل. اتفالم غلم عضو رايخال انمي ولا ول اتفالم غلم اتاتفم بحس، اتفالم غلم ولع وعابطلل: عطفالم مدخستمدلا قرولل حيحصل، عضو رايخال نم قحقت. قرولا عضو رايخال راسي لل

①



②





- ENG** For safety purposes, always remove the power plug from the outlet when performing cleaning operations. Keep the Toner Container out of the reach of children. If toner happens to spill from the Toner Container, avoid inhalation and ingestion, as well as contact with your eyes and skin. We recommend the use of our own brand supplies. We will not be liable for any damage caused by the use of third party supplies in this machine. Should any damage be caused by the application of a toner other than the original Kyocera Mita toner, then this damage is excluded from the guarantee.
- CZ** Z bezpečnostních důvodů zařízení při čištění vždy odpojte od elektrické sítě. Uchovávejte zásobník s tonerem mimo dosah dětí. Pokud toner náhodou unikne ze zásobníku, vyhněte se jeho vdechnutí, požití nebo kontaktu s povrchem očí a kůže. Doporučujeme používat spotřební materiály naší značky. Neneseme zodpovědnost za žádné škody způsobené použitím spotřebního materiálu jiných výrobců. Případné škody způsobené použitím jiného toneru, než je originální toner společnosti Kyocera Mita, jsou vyloučeny ze záruky.
- DE** Aus Sicherheitsgründen das Gerät beim Reinigen stets vom Netz trennen. Tonerbehälter nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren. Tritt Toner aus dem Behälter aus, Kontakt mit Haut und Augen vermeiden und Toner nicht verschlucken oder einatmen. Um optimale Ergebnisse und eine optimale Geräteleistung zu erzielen, empfiehlt es sich, nur Originalverbrauchsmaterial für das Produkt zu verwenden. Bei Beschädigungen durch die Verwendung von Verbrauchsmaterial anderer Anbieter übernehmen wir keine Haftung. Sollte ein Schaden durch die Verwendung von nicht Original Kyocera Mita Toner verursacht worden sein, so ist dieser Schaden grundsätzlich von der Garantie ausgeschlossen.
- DK** Af sikkerhedsmæssige årsager skal du altid tage stikket ud af stikkontakten før rengøring. Opbevar tonerbeholderen uden for børns rækkevidde. Undgå at indånde eller indtage toner eller at få den i øjnene eller på huden, hvis der spildes toner fra tonerbeholderen. Vi anbefaler, at du anvender vores tilbehør og forsyninger. Vi er ikke ansvarlige for skader, der skyldes brug af tilbehør og forsyninger af andet mærke i maskinen. Garantien dækker ikke skader, der skyldes brug af andre tonerbeholdere end originale Kyocera Mita tonerbeholdere.
- ES** Por razones de seguridad, desenchufe siempre el cable de alimentación antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza. Mantenga el cartucho de tóner fuera del alcance de los niños. Si se derrama tóner del cartucho, evite la inhalación e ingestión, así como el contacto con los ojos o la piel. Recomendamos usar suministros de nuestra propia marca. No somos responsables de ningún daño ocasionado por el uso de suministros de terceros en esta máquina. En caso de que se produzca algún daño a causa del uso de un tóner que no sea un tóner Kyocera Mita original, dicho daño quedará excluido de la garantía.
- FI** Irrota turvallisuuksystä koneen virtajohto aina pistorasiasta ennen kuin aloitat puhdistustyöt. Pidä väriainesäiliö poissa lasten ulottuvilta. Jos väriainesäiliöstä läikkyy väriä, varo hengittämästä tai nielemästä sitä äläkä päästä sitä kosketuksiin silmien tai ihon kanssa. Käytä merkkitarvikkeitamme. Emme vastaa vaurioista, jotka johtuvat muiden valmistajien tarvikkeiden käytöstä koneessa. Takuu ei kata vaurioita, jotka johtuvat muun kuin alkuperäisen Kyocera Mita -väriaineen käytöstä.
- FR** Pour des raisons de sécurité, retirez toujours la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant lors de l'exécution d'opérations de nettoyage. Conservez la cartouche de toner hors de portée des enfants. Si le toner s'écoule de la cartouche de toner, évitez l'inhalation, l'ingestion ainsi que le contact avec les yeux ou la peau. Nous recommandons d'utiliser les fournitures de notre marque. Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par l'utilisation de fournitures de tiers dans cette machine. Tout dégât causé par l'utilisation d'un toner différent du toner original Kyocera Mita est exclu de la garantie.
- GR** Για λόγους ασφαλείας, αφαιρείτε πάντα το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα, όταν εκτελείτε εργασίες καθαρισμού. Φυλάσσετε το δοχείο τόνερ μακριά από τα παιδιά. Αν σημειωθεί διαρροή από το δοχείο τόνερ, αποφύγετε την εισπνοή και την κατάποση, καθώς και την επαφή με τα μάτια και το δέρμα σας. Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε αναλώσιμα της δικής μας εταιρείας. Δε φέρουμε ευθύνη για καμία ζημία ή βλάβη προκλήθει από τη χρήση αναλωσίμων τρίτων στο μηχάνημα αυτό. Η εγγύηση δεν καλύπτει περιπτώσεις βλάβης που προκλήθηκε από τη χρήση άλλου τόνερ από το τόνερ της Kyocera Mita.
- HU** Biztonsági okokból a készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a tápkábelt az aljzatból. Tárolja a tonertartályt gyermekektől távol. Ha a toner kiszóródik a tonertartályból, ügyeljen arra, hogy azt ne lélegezze be, ne nyelje le, illetve hogy a toner ne kerüljön a szemébe vagy a bőrére. Azt ajánljuk, hogy az általunk forgalmazott termékeket használja. Nem vállalunk semmilyen felelősséget azokért a károkért, amelyeket harmadik féltől vásárolt kellékeknek a készülékben történő alkalmazása okozhat. Az eredeti Kyocera Mita tonertől különböző toner használata miatti károkra a garancia nem terjed ki.
- IT** Per motivi di sicurezza, prima di eseguire la pulizia del sistema, scollegare sempre la spina di alimentazione dalla presa. Tenere la cartuccia toner fuori dalla portata dei bambini. In caso di fuoriuscita di toner dalla cartuccia, evitare l'inalazione o l'ingestione nonché il contatto con occhi e cute. Si raccomanda di utilizzare materiali di consumo originali. Si declina qualunque responsabilità per danni riconducibili all'utilizzo di materiali di consumo non originali su questo sistema. Dalla garanzia sono esclusi eventuali danni riconducibili all'utilizzo di toner diverso dal toner originale Kyocera Mita.

- (LT)** Saugumo sumetimais, atlikdami valymo darbus, iš rozetės visuomet ištraukite laidą. Tonerio indą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei toneris išsipiltų iš indo, jo neįkvėpkite ir neprarykite, neleiskite jam kontaktuoti su oda ir akimis. Rekomenduojame naudoti tik mūsų įmonės medžiagas. Mes neatsakome už žalą, kurią įrenginiui padarys trečiųjų šalių medžiagos. Jei žala kils dėl kitokio tonerio nei originalusis 'Kyocera Mita', garantinė priežiūra nebus taikoma.
- (NL)** Verwijder om veiligheidsredenen de stekker altijd uit het stopcontact bij het reinigen van het apparaat. Houd de tonercontainer buiten het bereik van kinderen. Als er onverhoopt toner uit de tonercontainer wordt gemorst, moet u inademing of inname daarvan voorkomen, evenals contact met ogen en de huid. Wij raden aan onze originele verbruiksartikelen te gebruiken. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van het gebruik van verbruiksartikelen van andere fabrikanten in dit apparaat. Indien schade is ontstaan door gebruik van een andere toner dan een originele Kyocera Mita toner, dan valt deze schade buiten de garantie.
- (NO)** Av sikkerhetshensyn må du alltid ta støpselet ut av stikkkontakten når du rengjør maskinen. Oppbevar tonerkassetten utenfor barns rekkevidde. Hvis det søles toner fra tonerkassetten, må du unngå å puste inn eller svelge toner. Du må også unngå å få toner i øynene eller på huden. Vi anbefaler at du bruker våre originale forbruksartikler. Vi kan ikke holdes ansvarlige for skader som følge av det brukes ikke originale forbruksartikler i denne maskinen. Hvis skader oppstår som skyldes bruk av andre tonerkassetter enn originale Kyocera Mita tonerkassetter, dekkes ikke disse skadene av garantien.
- (PL)** Ze względów bezpieczeństwa należy zawsze wyjmować wtyczkę zasilania z gniazdka przed czyszczeniem. Przechowywać zbiornik tonera z dala od dzieci. W przypadku wysypania tonera ze zbiornika należy unikać jego wdychania i jedzenia, a także kontaktu z oczami i skórą. Zaleca się korzystanie z materiałów eksploatacyjnych naszej firmy. Firma nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane przez korzystanie z materiałów eksploatacyjnych innych producentów. W przypadku, gdy uszkodzenie spowodowane jest zastosowaniem tonera innego niż oryginalny toner Kyocera Mita, uszkodzenie to nie jest objęte gwarancją.
- (PT)** Antes de efectuar operações de limpeza, desligar sempre a ficha da tomada por razões de segurança. Mantenha o Recipiente de Toner fora do alcance das crianças. Se cair toner do Recipiente de Toner, evitar inalar ou ingerir e evitar o contacto com a pele e os olhos. Recomendamos a utilização dos produtos da nossa marca. Não seremos responsabilizados por qualquer dano causado pela utilização de produtos de terceiros nesta máquina. Caso seja provocado algum dano pela utilização de um toner que não o original Kyocera Mita Toner, os danos não serão cobertos pela garantia.
- (RO)** Din motive de siguranță, scoateți întotdeauna echipamentul de sub tensiune atunci când desfășurați activități de curățare. Nu lăsați cartușul de toner la îndemâna copiilor. Dacă se întâmplă ca tonerul să fie împrăștiat în afara cartușului, evitați inhalarea sau ingerarea acestuia precum și contactul acestuia cu ochii sau pielea. Vă recomandăm să folosiți doar consumabile originale Kyocera. Nu suntem responsabili pentru defecțiunile cauzate de utilizarea consumabilelor de alte mărci pe acest aparat. În cazul unei defecțiuni cauzate de utilizarea unui toner altul decât marca originală Kyocera Mita, această defecțiune va fi exclusă din garanție.
- (RU)** В целях безопасности перед очисткой аппарата всегда вынимайте вилку шнура питания из розетки. Храните контейнер с тонером в недоступном для детей месте. В случае просыпания тонера из контейнера не вдыхайте и не глотайте его, а также не допускайте попадания на кожу. Рекомендуется использовать только наши собственные поставки с нашим торговым знаком. Мы не отвечаем ни за какое повреждение, вызванное использованием в этом аппарате поставок третьей стороны. Гарантия не распространяется на любой ущерб, причиной которого стало применение тонера, отличного от фирменного тонера Kyocera Mita.
- (SLO)** Iz varnostnih razlogov pri čiščenju vedno odstranite električni vtič iz vtičnice. Embalažo s tonerjem hranite izven dosegga otrok. Če bi se toner razlil iz embalaže za toner, se izogibajte vdihavanju in zaužitju, pa tudi kontaktu z vašimi očmi in kožo. Priporočamo uporabo naših originalnih delov. Za škodo, ki bi jo povzročila uporaba delov drugih ponudnikov, ne prevzemamo odgovornosti. Če bi škodo povzročila uporaba katerega drugega tonerja kot originalnega tonerja Kyocera Mita, je ta škoda izključena iz garancije.
- (SV)** Dra av säkerhetsskäl alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör maskinen. Förvara tonerbehållaren utom räckhåll för barn. Om toner råkar spillas ur tonerbehållaren ska du undvika att andas in tonern eller få in den i munnen. Undvik även kontakt med ögon och hud. Vi rekommenderar att du använder våra förbrukningsmaterial. Vi ansvarar inte för skador som orsakas av att det har använts förbrukningsmaterial från andra tillverkare i denna maskin. Om en skada uppstår p.g.a. användning av andra tonerbehållare än Kyocera Mita originaltonerbehållare, täcks inte denna skada av garantin.
- (TR)** Güvenlik nedeniyle, temizleme işlemleri sırasında cihazın elektrik kablosunu prizden çıkarın. Toner Kabını çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun. Toner Kabından toner dökülürse, bunu solumayın ya da yutmayın, göz ve cilt ile temasından kaçının. Kendi markamız aitt ürünlerin kullanılmasını öneririz. Bu makinede üçüncü şahıslar tarafından üretilen malzemelerin kullanımından kaynaklanan zararların sorumluluğunu kabul etmiyoruz. Orijinal Kyocera Mita toneri dışındaki bir tonerin kullanılmasından kaynaklanan hasar durumunda, bu hasar garanti kapsamında olmayacaktır.
- (ARA)** لأغراض الأمان ، قم دائما بإزالة قابس الطاقة من المصدر عند القيام بعمليات التنظيف. احفظ حاوية مسحوق الحبر بعيدا عن متناول الأطفال. إذا حدث تسرب لمسوق الحبر ، فتجنب استنشاقه أو ابتلاعه ، وتجنب كذلك ملامسة هذا المسحوق لعيُنك أو جلدك. ننصح باستخدام منتجات علامتنا التجارية. نحن غير مسؤولين على ضرر ينتج عن استخدام منتجات شركة أخرى مع هذا الجهاز. في حال نجم أي ضرر عن استخدام مسحوق جاف غير مسحوق حبر Kyocera Mita ، فسيتم استثناء هذا الضرر من الضمانة.

Environment information

- ENG** At Kyocera we know how important it is to respect the environment. Our long-life components help to reduce waste significantly over the life of the device. In order to further minimise waste and unnecessary resource consumption, we have reduced the installation instructions to the absolute basic functionality in this document. Should you need more information, the complete User Manual can be found on the enclosed CD and also at the Download Center on the internet at <http://serviceworld.kyoceramita.eu>.
- CZ** Ochrana životního prostředí hraje u společnosti Kyocera už dlouhou dobu podstatnou roli. Používání našich komponent s dlouhou životností v významně přispívá – vzhledem k celé době životnosti produktu – ke snížování množství odpadů. Aby se dále optimalizovalo zamezování vzniku odpadu a šetření zdrojů, zkrátili jsme návod k instalaci na úplné minimum. Kompletní příručku najdete na dodaném CD. Lze ji stáhnout také z internetu, kde je k dispozici mezi soubory ke stažení v Download Center na stránkách <http://serviceworld.kyoceramita.eu>.
- DE** Der Schutz der Umwelt ist bei Kyocera oberstes Unternehmensziel. Der Einsatz unserer langlebigen Komponenten trägt – gerechnet über die gesamte Produktlebensdauer – signifikant zur Abfallreduzierung bei. Um Abfallvermeidung und Ressourcenschonung weiter zu optimieren, haben wir die Installationsanleitung auf die erforderlichen Grundlagen reduziert. Das vollständige Handbuch finden Sie auf der mitgelieferten CD. Es kann auch aus dem Internet im Download Center auf <http://serviceworld.kyoceramita.eu> heruntergeladen werden.
- DK** Beskyttelse af miljøet har hos Kyocera i lang tid haft en væsentlig rolle. Vores brug af komponenter med lang levetid bidrager signifikant til at reducere affaldet, hvis man tager hele produktlevetiden i betragtning. For yderligere at undgå affald og skåne ressourcerne har vi reduceret installationsvejledningen til et absolut minimum. Den fuldstændige manual finder du på den vedlagte cd. Den kan også downloades fra internettet i download-centret på <http://serviceworld.kyoceramita.eu>.
- ES** Desde Kyocera somos conscientes de la importancia que tiene la protección y el respeto del medio ambiente. Nuestros componentes de larga duración contribuyen a reducir significativamente el volumen de residuos durante el ciclo de vida del producto. Con el propósito de minimizar residuos y consumo innecesario de recursos, hemos reducido al mínimo las instrucciones de instalación de los equipos. No obstante, si necesita más información puede consultar en el Manual de Usuario del CD adjunto y en la Zona de Descargas accesible desde <http://serviceworld.kyoceramita.eu>.
- FI** Kyocera tietää, miten tärkeää on kunnioittaa ympäristöä. Pitkäikäiset komponenttimme auttavat vähentämään jätettä huomattavasti laitteen käyttöajan aikana. Jotta voisimme edelleen vähentää jätettä ja resurssien tarpeetonta kulutusta, olemme lyhentäneet asennusohjeet ehdottomaan minimiin. Jos haluat lisätietoja, täydellinen käyttöohje on oheisella CD-levyllä ja myös ladattavissa Internetistä osoitteessa <http://serviceworld.kyoceramita.eu>.
- FR** La protection de l'environnement joue depuis longtemps un rôle primordial chez Kyocera. L'utilisation de nos composants longue durée contribue fortement à réduire nos déchets sur toute la durée de vie de nos produits. Afin d'optimiser encore davantage la gestion de nos déchets et des ressources, nous avons réduit au maximum les instructions d'installation. Le manuel complet est disponible sur le CD fourni. Il peut également être téléchargé sur internet à partir du site <http://serviceworld.kyoceramita.eu>.
- GR** Η προστασία του περιβάλλοντος παίζει σημαντικό ρόλο στην Kyocera από παλιά. Η χρήση εξαρτημάτων μεγάλης διάρκειας ζωής –σχεδιασμένα για όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος-συνεισφέρει σημαντικά στη μείωση των απορριμμάτων.Για την περαιτέρω μείωση των απορριμμάτων και την προστασία των πόρων έχουμε περιορίσει το εγχειρίδιο εγκατάστασης στα απολύτως απαραίτητα.Το πλήρες εγχειρίδιο μπορείτε να το βρείτε στο συνοδευτικό CD. Μπορείτε επίσης να το κατεβάσετε από το Download Center στο Internet από τη διεύθυνση <http://serviceworld.kyoceramita.eu>.
- HU** A környezeti védelem már régóta fontos szerepet játszik a Kyocera mindennapjaiban. Hosszú élettartamú alkatrészeink használatával – a termék teljes élettartamára számítva – jelentősen csökken a hulladékmennyiség. A hulladékkibocsátás elkerülésének és az erőforrások kímélésének további optimalizálása érdekében a szükséges minimumra korlátoztuk a telepítési útmutatót. A teljes kézikönyvet megtalálja a készülékhez mellékelte CD lemezen. Ezenkívül letölthető az Internetről is, a weboldal címe: <http://serviceworld.kyoceramita.eu>, Download Center.
- IT** Ormai da tempo il gruppo Kyocera assegna alla sostenibilità ambientale un ruolo fondamentale. L'impiego di componenti a lunga durata contribuisce in modo determinante alla riduzione dei rifiuti informatici. In qualità di società attenta alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente abbiamo optato per un'esposizione il più sintetica possibile delle istruzioni per l'installazione. Sul CD ROM fornito in dotazione comunque troverete la versione integrale del manuale, altresì scaricabile nel Download Center sul nostro sito Internet <http://serviceworld.kyoceramita.eu>.
- LT** 'Kyocera' suprantą, kaip svarbu rūpintis aplinka. Mūsų ilgąjam žiui komponentai padeda ženkliai sumažinti atliekas, atsiurančias įrenginio naudojimo metu. Norėdami ir toliau mažinti atliekas ir nereikalingą išteklių vartojimą, šiame dokumente pateikiamas įdiegimo instrukcijas sumažiname iki minimumo. Jei jums reikia daugiau informacijos, visa instrukcija pateikiama pridėdamame kompaktiniame diske, ją taip pat galite parsisiųsti iš siuntimų centro adresu <http://serviceworld.kyoceramita.eu>.

- NL** Milieubescherming speelt bij Kyocera al heel lang een zeer belangrijke rol. Toepassing van duurzame componenten in onze producten zorgt – gerekend over de totale levensduur – voor een significante bijdrage op het gebied van afvalreductie. Om de productie van afval en het onnodig gebruik van grondstoffen nog verder te beperken, hebben we de installatiehandleiding tot de minimaal noodzakelijke proporties teruggebracht. De volledige handleiding vindt u op de bijgeleverde CD. U kunt de handleiding ook via het internet downloaden vanaf ons Download Center op <http://serviceworld.kyoceramita.eu>.
- NO** Miljøvern er et tema Kyocera har i prioritert i lange tider. Bruken av våre holdbare komponenter bidrar – når man betrakter hele produktets levetid - vesentlig til reduksjon av avfallsmengden. For å optimere tiltakene for å unngå avfall og å skåne ressursene, har vi redusert installasjonsveiledningen til et absolutt minimum. Den fullstendige håndboken finner du på den medleverte CDen. Dessuten kan den lastes ned fra Internett i vårt Download Center på <http://serviceworld.kyoceramita.eu>.
- PL** Ochrona środowiska odgrywa w firmie Kyocera już od dawna istotną rolę. Zastosowanie naszych trwałych podzespołów przyczynia się – biorąc pod uwagę cały okres użytkowania produktu - do znacznej redukcji ilości odpadów. Aby uniknąć odpadów i dalej optymalizować oszczędne zarządzanie zasobami naturalnymi, zredukowaliśmy instrukcję instalacji do niezbędnego minimum. Pełny podręcznik znajdzie Państwo na dołączonej płycie CD. Można go również ściągnąć z internetu pod adresem Download Center: <http://serviceworld.kyoceramita.eu>.
- PT** A proteção do ambiente tem, já há muito tempo, um papel essencial na Kyocera. A aplicação dos nossos componentes de elevada durabilidade – tendo em conta a vida útil total do produto – contribui significativamente para a redução de resíduos. Para prosseguirmos com o desenvolvimento no sentido de evitar resíduos e de preservar recursos, reduzimos as instruções de instalação ao mínimo. Encontra o manual completo no CD fornecido. Pode ser também descarregado da Internet no Download Center em <http://serviceworld.kyoceramita.eu>.
- RO** Protecția mediului înconjurător reprezintă pentru Kyocera un domeniu deosebit de important. Întrebuintarea componentelor noastre – luând în calcul întreaga durată de viață a produselor – contribuie substanțial la reducerea deșeurilor. Tocmai în scopul evitării deșeurilor și a protejării resurselor naturale am optat pentru reducerea la minimum a instrucțiunilor de instalare. CD-ul livrat conține versiunea completă a manualului. De asemenea, puteți obține manualul și în internet prin descărcare din Centrul de Descărcări (Download Center) al sit-ului <http://kyoceramita.eu>.
- RU** Защита окружающей среды уже давно играет важную роль для компании Kyocera. Использование наших долговечных компонентов весьма существенно способствует сокращению объема отходов, если учесть их весь срок службы. Чтобы еще больше оптимизировать предотвращение образования отходов и сбережение ресурсов, мы сократили инструкцию по установке до абсолютного минимума. Полное руководство содержится на приложенном компакт-диске. Его можно также скачать из Интернета в разделе Download Center на сайте.
- SLO** Pri podjetju Kyocera se zavedamo, kako pomembno je spoštovanje okolja. Naši deli z dolgo življenjsko dobo pomembno prispevajo k zmanjšanju odpadkov ravno zaradi dolge življenjske dobe naprave. Da bi v prihodnje še bolj zmanjšali količino odpadkov in ne bi nepotrebno trošili naših virov, smo zmanjšali navodila za namestitve v tem dokumentu na skrajni minimum. Če potrebujete več informacij, lahko najdete celotni priročnik za uporabnike na priloženem CD-ju in na spletnem mestu za prenašanje datotek na internetu na tem naslovu: <http://serviceworld.kyoceramita.eu>.
- SV** Vår miljö är sedan länge en viktig fråga för Kyocera. Våra komponenter har en lång livslängd och bidrar - sett över hela produktens livslängd - i stor utsträckning till att minska avfallet. För att ytterligare minimera avfall och resursanvändning har vi bara tagit med det absolut viktigaste i installationsanvisningen. En fullständig bruksanvisning finns på CD-skivan som medföljer. Den kan även laddas ner på Internet från vårt Download Center <http://serviceworld.kyoceramita.eu>.
- TR** Çevre koruma, Kyocera firmasının uzun süredir en yoğun çalıştığı iş alanlarından biridir. Firmamızca üretilen uzun ömürlü parçaların ömrünün sona erifine kadar kullanılması, atık olufumunun azalmasına büyük katkı sağlamaktadır. Gereksiz atık olufumunu önleme ve mevcut kaynakları koruma bafırlarını daha da optimize edebilmek için kurulum kılavuzunun kapsamını asgariye indirdik. Komple dokümantasyonu içeren elkitabını ekteki CD üzerinde bulabilir veya web sitemizin <http://serviceworld.kyoceramita.eu> adresindeki download center bölümünden indirebilirsiniz.
- ARA** إن حماية البيئة تلعب دوراً هاماً لدى أيوسيرا منذ أمد بعيد . فاستعمالنا للمكونات وطويلة الحياة – إذا حسبنا فترة حياة المنتج الكاملة – فهو أمر يساهم إلى حد بعيد في تخفيض النفايات والأفراط وتقليلها . ومن أجل تحسين عملية تجنب النفايات والحفاظ على المصادر على أحسن وجه ، فقد قمنا بتبسيط إرشادات الترتيب إلى الحد الأدنى المطلق . وسنجدون أراسة الارشادات الكاملة على القرص المدمج المرفق . أما ويمكنكم تنزيله من شبكة الإنترنت في مراز التنزيل (Download Center) على العنوان التالي: <http://serviceworld.kyoceramita.eu>

European Headoffice

KYOCERA MITA Europe B.V.
Hoeksteen 40
2132 MS Hoofddorp
The Netherlands
www.kyoceramita-europe.com
Hotline: +31 (0) 20 654 0000

Netherlands

KYOCERA MITA Nederland B.V.
Beechavenue 25
1119 RA Schiphol-Rijk
www.kyoceramita.nl

Hotline: +31 (0) 205 87 72 00
(International)
0900 2020 498 (National only)

Austria

KYOCERA MITA GmbH AUSTRIA
Eduard-Kittenberger-Gasse 95
1230 Wien
www.kyoceramita.at

Hotline: +43 (0) 810 20 70 10
(International)

Belgium

KYOCERA MITA Belgium nv/sa
IKAROS Business Park
Sint-Martinusweg 199-201
1930 Zaventem
www.kyoceramita.be

Hotline: +32 (0) 70 70 79 91
(International)

Denmark

KYOCERA MITA Danmark A/S
Ejby Industrivej 1
DK-2600 Glostrup
www.kyoceramita.dk

Hotline: +45 (0) 56 86 97 18
(International)

Finland

KYOCERA MITA Finland OY
Kirvesmiehenkatu 4
00880 Helsinki
www.kyoceramita.fi

Hotline: +358 (0) 947 80 53 00
(International)

France

KYOCERA MITA France S.A.
Parc Les Algorithmes Saint Aubin
91194 Gif-Sur-Yvette
www.kyoceramita.fr

Hotline: +33 (0) 169 85 26 05
(International)

Germany

KYOCERA MITA DEUTSCHLAND GmbH
Otto-Hahn-Str. 12
40670 Meerbusch
www.kyoceramita.de

Hotline: +49 (0) 18 05 17 73 77
(International) (0,14ct/Minute aus dem deutschen Festnetz)

Italy

KYOCERA MITA Italia S.p.A.
Via G. Verdi 89/91
20063 Cernusco s/N. (MI)
www.kyoceramita.it

Hotline: +39 (0) 292 13 07 13
(International)

Norway

KYOCERA MITA Norge
Olaf Helsets v 6
0694 Oslo
www.kyoceramita.no

Hotline: +47 (0) 22 62 73 00
(International)

Portugal

KYOCERA MITA Portugal LDA.
Rua do Centro Cultural, 41 (Alvalade)
1700-106 Lisboa
www.kyoceramita.pt

Hotline: +351 (0) 218 43 67 80
(International)

South Africa

KYOCERA MITA South Africa (Pty) LTD.
527 Kyalami Boulevard, Kyalami
Business Park
1685 Midrand
www.kyoceramita.co.za

Hotline: +27(11) 540 26 00
(International)
0800 600 079 (National only)

Spain

KYOCERA MITA España S.A.
Edificio Kyocera
Avda. de Manacor No. 2
28290 Las Matas (Madrid)
www.kyoceramita.es

Hotline: +34 (0) 902 99 84 88
(International)

Sweden

KYOCERA MITA Svenska AB
Esbogatan 16B
164 75 KISTA
www.kyoceramita.se

Hotline: +46 (0) 84 65 50 00
(International)

Switzerland

KYOCERA MITA Europe B.V.
Branch Office Zürich
Hohlstrasse 614
8048 CH Zürich
www.kyoceramita.ch

Hotline: +41 (0) 449 08 49 80
(International)

United Kingdom

KYOCERA MITA (UK) LTD.
8 Beacontree Plaza, Gillette Way
Reading
Berks RG2 OBS
www.kyoceramita.co.uk

Hotline: +44 (0) 84 54 56 04 56
(International)

Other countries

Contact KYOCERA MITA representative
in your country.
www.kyoceramita-europe.com
(or www.kyoceramita.eu)



870CKEU20001